

УДК 81

М.В. Ласкова

доктор филологических наук, профессор

Р.С. Зуева

магистрант

Южный федеральный университет

г. Ростов-на-Дону, Россия

perevod.ros@rambler.ru

**ПОЛИТИЧЕСКАЯ КАРИКАТУРА КАК СОЦИАЛЬНО-
КУЛЬТУРНАЯ УНИВЕРСАЛИЯ В СОВРЕМЕННОЙ
ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИНГВИСТИКЕ**

**[Laskova M.V., Zueva R.S. Political caricature as a social
and cultural universal in modern political linguistics]**

The phenomenon of political caricature as a complex of semiotic formation of polycode environment is considered. Incriminating properties of caricatures are special functions in the political discourse and appeal to graphic comic satire in the space of discourse. In Russian linguistics caricature is understood as a genre of fine art, which is the main form of fine satire, that in satiric or humor way discloses some social, social and political phenomena, real people or types of people. At the same time foreign researches underline the interest to caricature in social consciousness of people and its role in modern society.

Key words: political caricature, secondary political discourse, carnival, attraction.

История происхождения слова «карикатура» восходит к итал. *Caricatura*, от *caricare* – нагружать, преувеличивать. Для английского словоупотребления характерно два варианта перевода – *caricature* и *cartoon*. Стоит отметить, что слово *cartoon* также итальянского происхождения: "In its original meaning, in the fine arts, a cartoon (from Italian *cartone*, meaning "paper") is a preliminary sketch for a large canvas or fresco painting, for an architectural drawing, for tapestry design, or for pictures in mosaic or glass" [3].

Так, в отечественном языкознании под карикатурой принято понимать такой жанр изобразительного искусства (обычно графики, но не обязательно), являющийся основной формой изобразительной сатиры, в сатирической или юмористической форме изображающий какие-либо социальные, обще-

ственно-политические, бытовые явления, реальные лица или характерные типы людей. Нельзя не согласиться с общепринятым мнением, что карикатура призвана обличать, высмеивать, осуждать. В ней могут преувеличиваться и подчеркиваться характерные черты фигуры, лица, одежды и манеры поведения людей; комбинироваться реальные и ирреальные события, соотнесенные с определенной персоналией. Художник-карикатурист должен уметь очень быстро реагировать на происходящие события и ситуации. Особенно важна роль карикатуры как жанра искусства в современном мире, так как именно наработанные и апробированные приемы и методы в процессе эволюции карикатуры стали основными приемами творческих процессов в практически всех жанрах современного искусства. В зарубежных исследованиях также наблюдается живой интерес к оценке карикатуры в общественном сознании людей и ее роли в современном социуме. Рассмотрим некоторые определения представителей различного гуманитарного знания применительно к дефиниции «карикатура».

When men's faces are drawn with resemblance to some other animals the Italians call it, to be drawn in caricatura. SIR THOMAS BROWNE (Манера изображения лиц людей, напоминающая представителей животного мира, итальянцами называется карикатурой. Сэр Томас Браун. Перевод наш). [Caricature is the] delicious art of exaggerating, without fear or favour, the peculiarities of this or that human body, for the mere sake of exaggeration. MAX BEERBOHM (Карикатура – это восхитительное искусство беспристрастного преувеличения, в котором проявляются особенности того или иного человеческого существа, только ради гиперболизации этого образа. Макс Биербохем. Перевод наш). [Caricature] has for a very long time been understood to include within its meaning any pictorial or graphic satire, political or otherwise, and whether the drawing be exaggerated or not. GRAHAM EVERITT (Карикатура долгое время понималась как реализация своего значения посредством иллюстративной или графической сатиры с акцентом (либо без) на аггравацию. Грэхэм Эверитт. Перевод наш). Caricature can be described as 'putting the face of a joke upon the body of a truth.' BOHUN LYNCH (Карикатура имеет обличие шутки в сердце истины. Бохэн Линч. Перевод наш). Итак, мы можем сделать вывод о том, что **карикатура есть ничто иное, как графическое изображение остроты мысли, зачастую сопровождаемое аллюзивными отсылками.**

Политическая карикатура как часть политического дискурса входит также в пространство смехового дискурса (который может также интерпретироваться как комический либо юмористический дискурсы). Так, А.В. Карасик предпринял попытку охарактеризовать основные подходы к концепту «смешное», учитывая различные подходы: в философии — это оценочная оппозиция курьезного обыденному, в эстетике — это смягченная форма критики отвратительного и непристойного, в психологии — это необходимая разрядка на пике эмоционального напряжения, а в социологии — это карнавальное переворачивание социальных ценностей [1]. В данном случае мы можем говорить об особом вторичном политическом дискурсе, погруженном в ситуацию смехового общения, для которого характерны такие черты, как интенциональность отхода коммуникантов от важного разговора, юмористическая тональность коммуникации, наличие особых моделей юмористического поведения, которое соответствует определенной национальной картине мира" [1].

Нам представляется возможным рассматривать политическую карикатуру в качестве вторичного жанра политического дискурса, согласно терминологии М.М. Бахтина. Как известно, вторичные жанры появляются на основе первичных в условиях развития новых тенденций в культурной жизни общества, приобретая сложную композиционную структуру и выполняют рефлексивную функцию в качестве ответной коммуникативной реакции на высказывания и действия политиков. Аксиоматично, что в карикатуре прибегают к явлению преувеличенной схожести всем хорошо известных людей, либо институтов власти с целью привлечения внимания (аттракции) рецепторов. В случае с политической карикатурой мы имеем дело с ярким политическим событием или политическим деятелем в их сатирическом представлении Р. Моррис анализирует карикатуры с точки зрения реализации функции карнавальности в акте политической коммуникации, сравнивая карикатуру с цирком, так как в ней, также как и в настоящем цирке, происходит сатирическая инверсия социальных правил (норм) поведения. Он приводит свод правил действующих в карикатуре:

- изображение известных публичных деятелей
- демонстрация тех инструментов, к которым они апеллируют, убеждая в чем-либо целевую аудиторию,

- критика несоответствия огромных затрат финансов, энергии, человеческих ресурсов, с одной стороны, и наличие нулевого результата, с другой,
- критика многочисленных дебатов, в которых за красивыми словами скрываются истинные помыслы личности, создавая ложные иллюзии по принципам, которые красиво звучат, но не имеют никакой практической ценности и препятствуют решению более серьезных вопросов [4].

Тематика политической карикатуры весьма многообразна. Многие карикатуры затрагивают вопросы военного и мирного урегулирования конфликта, проблемы коррупции в политических кругах, масштабность избирательных компаний и т.д. В последние годы реакция на политические скандалы, связанные с личной жизнью известных политиков становятся плодотворным источником для вариаций на политическую тему в карикатуре.

В СССР тема личной жизни политиков находилась под запретом, что объясняется, по мнению зарубежных критиков, господством тоталитарного режима в стране. До недавнего времени в США комментирование любовных романов и адюльтера представителей высшей власти считалось дурными манерами. Ср.: "Most recently, political cartoonists have found great delight in joking about President Bill Clinton's marriage infidelities. Cartoonists, along with the media in general, showed how the level of respect for the private lives of public people has changed over the years. Everyone in the media, for example, knew of President Kennedy's numerous affairs, but believed that they were personal and had no effect on the nation itself. When Clinton's marriage difficulties arose, the media did not feel the same sort of restrictions. Political cartoonists created caricatures dealing with something that for so long was off limits: his private life. With this development, cartoonists were given a wider range of topics to deal with" [2]. В следующем примере вместо портрета Б. Клинтона в галерее выставки портретов президентов Америки изображено синее платье как аллюзия на скандальные отношения бывшего президента США и Моника Левински.

Таким образом, в отечественной и зарубежной лингвистике уделялось достаточно пристальное внимание проблемам интегрирования вербальных и невербальных средств в единое коммуникативное целое. Известно, что поликодовые тексты в различных композиционных и функциональных аспектах изучались отечественными и зарубежными исследователями. Несмотря на доста-

точную степень изученности вопроса взаимодействия вербальных знаков со знаками иных семиотических систем, основные механизмы текстопорождения и осмысления поликодовых образований остаются в поле зрения современной лингвистики текста.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Karasik B.I.* Структура институционального дискурса // Проблемы речевой коммуникации. Саратов, 2000.
2. Copyright James Sherry Bulletin of Research in the Humanities, 1988.
3. *Low David, Williams R.E.* Political cartoon // Grolier Multimedia Encyclopedia, 2000. <http://gi.grolier.com/presidents/ea/side/cartoon.html>
4. *Morris Raymond N.* The carnivalization of politics // Mr. Gill – Queen's University Press, 1995.

REFERENCES

1. *Karasik V.I.* The structure of the institutional discourse // Problems speech communication. Saratov, 2000.
2. Copyright James Sherry Bulletin of Research in the Humanities, 1988.
3. *Low David, Williams R.E.* Political cartoon // Grolier Multimedia Encyclopedia, 2000. <http://gi.grolier.com/presidents/ea/side/cartoon.html>
4. *Morris Raymond N.* The carnivalization of politics // Mr. Gill – Queen's University Press, 1995.

6 февраля 2016 г.
